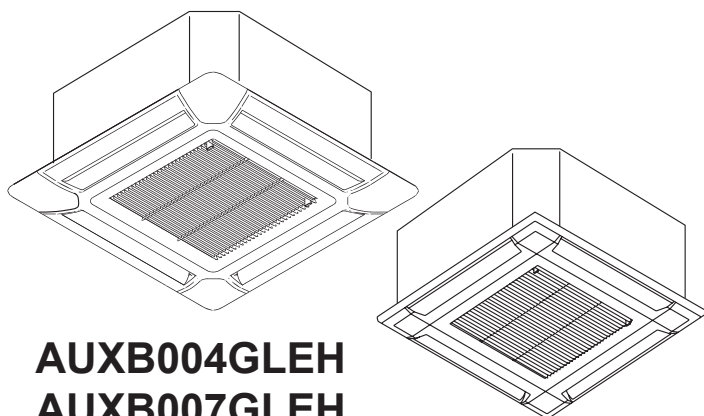


PRIRUČNIK ZA UPORABU

UNUTRAŠNJA JEDINICA (Ugradbeni)

Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

Hrvatski



AUXB004GLEH
AUXB007GLEH
AUXB009GLEH
AUXB012GLEH
AUXB014GLEH
AUXB018GLEH
AUXB024GLEH

KAZALO

MJERE OPREZA..... 1
NAZIVI SASTAVNIH DIJELOVA..... 1
MANUAL AUTO NAČINOM RADA..... 2
NAMJEŠTANJE SMJERA KRUŽENJA ZRAKA..... 2
SAVJETI ZA RUKOVANJE..... 2
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE..... 2
OTKLANJANJE PROBLEMA..... 3
ZNAČAJKE..... 4

MJERE OPREZA

- Pročitajte pažljivo sljedeće „MJERE OPREZA” prije uporabe ovog uređaja i ispravno ga koristite.
- Ovaj odjeljak sadržava upute za sigurno rukovanje uređajem. Osigurajte sigurne uvjete rada.
- U ovim uputama pojmovi „UPOZORENJE” i „OPREZ” imaju sljedeće značenje:

 UPOZORENJE	Ova oznaka ukazuje na postupke čije nepravilno izvođenje može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede korisnika.
 OPREZ	Ova oznaka ukazuje na postupke čije nepravilno izvođenje može uzrokovati ozljeđivanje korisnika ili oštećenje imovine.

MJERE OPREZA ZA UPORABU

 UPOZORENJE

- Ne izlažite se izravnom puhanju klima uređaja duže vrijeme.
- Ne stavljajte prste ili predmete u ventilacijske otvore ili usisne rešetke.
- Ne isključujte nikada glavni prekidač niti pomoćne prekidače unutrašnje jedinice tijekom rada uređaja osim u slučaju NUŽDE. Kompresor će prestati raditi i voda će početi curiti. Zaustavite prvo unutarnju jedinicu pomoću upravljačke jedinice, pretvarača ili vanjske naprave za unos, a zatim isključite napajanje. Upravljajte uređajem pomoću upravljačke jedinice, pretvarača ili vanjske naprave za unos.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, isključivo ovlaštena osoba može ga zamijeniti jer se mora zamijeniti točno određenim kabelom uz primjenu posebnog alata.
- Ako dođe do curenja rashladnoga sredstva, ugasisite bilo koji izvor plamena, prozračite prostoriju i obavijestite ovlašteno osoblje.

 OPREZ

- Ne stavljajte životinje ili biljke u područje izravnog strujanja zraka.
- Ne usmjeravajte strujanje zraka prema kaminima ili uređajima za grijanje.
- Ne začepļujte i ne prekrivajte ulazni i izlazni otvor.
- Ne penjite se na klima uređaj i ne postavljajte nikakve predmete na njega.
- Ne stavljajte na klima uređaj vaze s cvijećem niti posude s vodom.
- Ne vješajte predmete na unutarnju jedinicu.
- Ne stavljajte nikakve predmete koji se ne smiju smočiti ispod unutarnje jedinice.
- Isključite uvijek električni prekidač prilikom čišćenja klima uređaja ili filtra za zrak.
- Ne izlijevajte vodu ili otopinu za čišćenje izravno na jedinicu i ne perite je pomoću njih.
- Ne izlažite klima uređaj izravno vodi.
- Ne upravljajte klima uređajem mokrim rukama.
- Provjerite ima li oštećenja na nosaču za postavljanje.
- Koristite uređaj isključivo s postavljenim filterima za zrak.
- Ne pijte vodu koja izlazi iz klima uređaja.
- Ne pritišćite lamele radijatora.
- Ne koristite zapaljive plinove u blizini klima uređaja.
- Ne dirajte cijevi dok uređaj radi.
- Pripazite da sva elektronička oprema bude udaljena najmanje 1 m od unutrašnje i vanjske jedinice.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ako ga ne upotrebljavaju pod izravnim nadzorom i uz upute osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno držati pod nadzorom kako se ne bi igrali s uređajem.

Napomena:

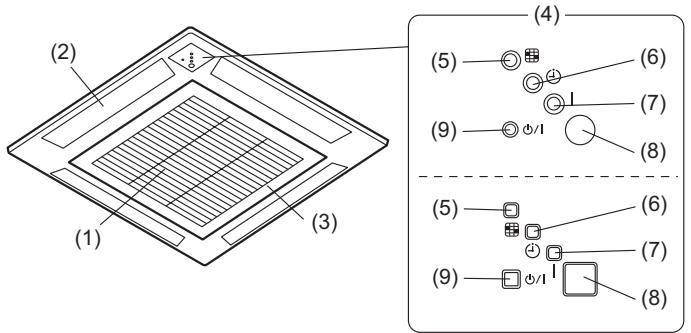
Usljed promjene njegovog načina rada sustav povrata topline može zahtijevati neko vrijeme pripreme prije početka rada. Napominjemo da nije riječ o kvaru uređaja.

MJERE OPREZA PRILIKOM POSTAVLJANJA

 OPREZ

- Ne pokušavajte sami postaviti ovaj klima uređaj.
- Ova jedinica ne sadržava dijelove koje mogu servisirati korisnici. Uvijek se obratite ovlaštenom osoblju za popravke.
- Ako želite premjestiti uređaj, obratite se ovlaštenome osoblju koje će skinuti i ponovno postaviti uređaj.
- Jedinica se mora uzemljiti.
- Provjerite je sustav za odvodnju pravilno postavljen.
- Ne postavljajte klima uređaja u blizini kamina ili drugih uređaja za grijanje.
- Prilikom postavljanja unutrašnje i vanjske jedinice poduzmite mjere opreza kako biste spriječili djeci pristup navedenim jedinicama.

NAZIVI SASTAVNIH DIJELOVA



- (1) Filtar za zrak
(2) Krilca za usmjeravanje strujanja zraka
(3) Usisna rešetka za zrak
(4) Upravljačka ploča i lampice pokazivača
(5) Lampica pokazivača FILTERA (crvena): Zasljetli kad je vrijeme za čišćenje filtra zraka. Kako biste očistili filter, pogledajte poglavlje „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE”. Isključuje se pritiskom gumba RESET nakon čišćenja.
(6) Lampica pokazivača BROJAČA VREMENA (narančasta): Slvjetli kada brojč vremena radi.
(7) Lampica pokazivača RADA (zelena): Slvjetli kada uređaj radi.
(8) Prijemnik signala daljinskoga upravljača: On prima signale s daljinskoga upravljača.
(9) Gumb MANUAL AUTO: Upotrebljava se kada daljinski upravljač nije dostupan.

Kontrolna jedinica (neobavezna)

Vrste daljinskih upravljača:

- Bežični daljinski upravljač
- Žični daljinski upravljač
- Jednostavni daljinski upravljač

Pogledajte priručnik za uporabu uređaja kako biste se upoznali s njihovim načinom rada.

MANUAL AUTO NAČINOM RADA

Koristite MANUAL AUTO NAČINOM RADA ako izgubite ili ako nemate daljinski upravljač.



Ne pritisćite gumb MANUAL AUTO mokrim rukama ili oštrim predmetima kako ne biste uzrokovali nastanak strujnog udara ili kvara.

Početak rada

Pritisnite gumb MANUAL AUTO na aktivnoj upravljačkoj ploči.

Ovaj se postupak može postaviti na sljedeći način.

Način rada	AUTO: Kad se automatski način ne može odabrati, uređaj radi u istom načinu kao i druga unutrašnja jedinica unutar istoga sustava. (Kad druga unutrašnja jedinica unutar istog sustava ne radi, klima uređaj radi u načinu hlađenja.)
Brzina ventilatora	AUTO
Postavljanje temperature	23 °C

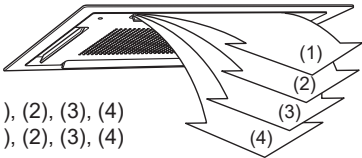
Prestanak rada

Pritisnite gumb MANUAL AUTO na aktivnoj upravljačkoj ploči.

NAMJEŠTANJE SMJERA KRUŽENJA ZRAKA

Kontrolna jedinica može upravljati okomitim smjerom kruženja zraka.

Okomit smjer



Hlađenje i isušivanje: (1), (2), (3), (4)
Zagrijavanje: (1), (2), (3), (4)

SAVJETI ZA RUKOVANJE

Rad i učinkovitost

Prioritetno stanje i stanje mirovanja

- Moguće je spojiti više unutrašnjih jedinica na isti sustav. Izbor načina rada je ograničen ovisno o sustavu.
- Prioritetno stanje hlađenja:**
Ako druga unutrašnja jedinica koja je dio istog sustava radi u načinu hlađenja ili isušivanja, način se grijanja ne može istovremeno odabrati.
- Prioritetno stanje grijanja:**
Ako druga unutrašnja jedinica koja je dio istog sustava radi u načinu grijanja, način se hlađenja ili isušivanja ne može istovremeno odabrati.
- Stanje mirovanja:**
Stanje se mirovanja uključuje kada 2 ili više unutrašnjih jedinica započnu s radom u isto vrijeme, ali u različitim načinima rada. Sve unutrašnje jedinice koje nisu u prioritetnom načinu rada prelaze u stanje mirovanja sve dok se prioritetni način ne promijeni (jedinice započinju s radom čim se prioritetni način promijeni).
Tada je (zelena) lampica pokazivača OPERATION svijetli dok (narančasta) lampica pokazivača brojača TIMER treperi.

Nisko hlađenje prostora

- Kada se vanjska temperatura snizi, ventilatori se vanjske jedinice mogu usporiti ili se jedan od ventilatora može povremeno zaustavljati.

Učinak grijanja

- Način grijanja zasniva se na načelu toplinske pumpe odnosno upijanja toplinu iz vanjskoga zraka koja se prenosi u prostoriju. Radni se učinak stoga smanjuje kad vanjska se temperatura snizi. Ako smatrate da je razina grijanja nedovoljna, preporučujemo vam da ovaj klima uređaj koristite zajedno s još nekim uređajem za grijanje.
- Način grijanja zagrijava cijelu sobu jer zrak kruži prostorijom pa je stoga potrebno neko vrijeme od trenutka pokretanja klima uređaja da se prostorija zagrije.

Automatsko odmrzavanje kontrolirano mikrorračunalom

- Kad koristite način grijanja pri niskoj temperaturi vanjskoga zraka i visokoj razini vlažnosti, radni se učinak može smanjiti jer se na vanjskoj jedinici može stvoriti led. Kako bi se spriječilo smanjenje radnoga učinka, ova jedinica posjeduje automatsku funkciju odmrzavanja kojom upravlja mikrorračunalo. Ako se stvori mraz, klima se uređaj privremeno zaustavlja i postupak se odmrzavanja počinje izvoditi (između 4 i 15 minuta od zaustavljanja).
Tijekom postupka automatskoga odmrzavanja (zelena) lampica pokazuje RADA treperi.

Postupak povrata ulja

- Postupak se povrata ulja povremeno obavlja kako bi se ulje iz kompresora vratilo u vanjsku jedinicu. Tijekom postupka povrata ulja (zelena) lampica pokazivača RADA treperi (približno 10 minuta).

Raspon temperature i vlažnosti zraka

- Temperatura i vlažnost zraka potrebne za rad ovoga proizvoda navedeni su u sljedećoj tablici.

	Način hlađenja/isušivanja	Način grijanja
Vanjska temperatura	Pogledajte značajke vanjskih jedinica.	
Unutrašnja temperatura	od 18 do 32 °C DB	od 10 do 30 °C DB
Unutrašnja vlažnost zraka	Oko 80% ili niže	

- Ako klima uređaj radi na temperaturama koje su više od navedenih, ugrađeni se zaštitni sklop može pokrenuti kako bi se spriječilo oštećenje unutrašnjega strujnog kruga. Također, prilikom korištenja načina hlađenja ili isušivanja ako jedinica radi na temperaturama koje su niže od navedenih, izmjenjivač se topline može smrznuti što će uzrokovati curenje vode i nastanak drugih oštećenja.
- Ako se jedinica duže vrijeme koristi u uvjetima visoke vlažnosti zraka, kondenzacija se može stvoriti na unutrašnjoj jedinici i voda će kapati na pod ili druge predmete koji se nalaze ispod jedinice.
- Ne koristite ovaj uređaj ni u kakve druge svrhe osim za hlađenje, grijanje, odvlaživanje i strujanje zraka u uobičajenim životnim prostorima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



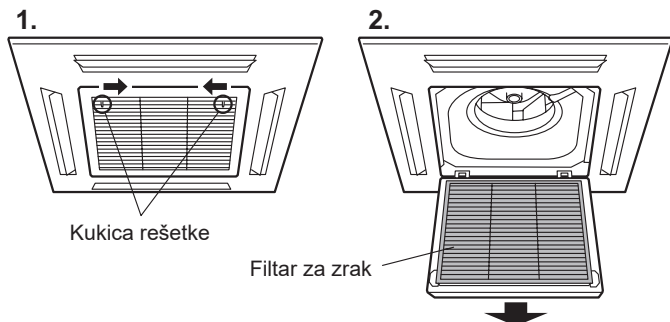
- Prije čišćenja jedinica se mora zaustaviti i napajanje prekinuti.
- Ne stojte na nestabilnoj površini prilikom čišćenja.
- Prilikom uklanjanja i zamjene filtra za zrak ne dirajte izmjenjivač topline jer se možete ozlijediti.
- Provjerite je li usisna rešetka pravilno postavljena.
- Ne čistite samostalno unutrašnjost jedinice. Obratite se ovlaštenom osoblju koje će obaviti čišćenje unutrašnjosti jedinice.
- Prilikom čišćenja kućišta jedinice ne koristite vodu čija je temperatura iznad 40 °C, jaka abrazivna sredstva za čišćenje ili hlapljiva sredstva poput benzena ili razrjeđivača.
- Ne skidajte nijedan sastavni dio s jedinice osim filtra.
- Ako dođe do nakupljanja prljavštine na filterima za zrak, protok će se zraka i učinkovitost rada smanjiti, a razina buke povećati.
- Tijekom razdoblja normalne uporabe filter za zrak mora se čistiti svaka 2 mjeseca.

Čišćenje filtra za zrak

Kada lampica filtra svijetli, skinite i očistite filter.

1. Gurnite kukice usisne rešetke prema središnjem dijelu jedinice kako biste otvorili usisnu rešetku.

2. Izvadite filter iz usisne rešetke.



3. Očistite filter za zrak.

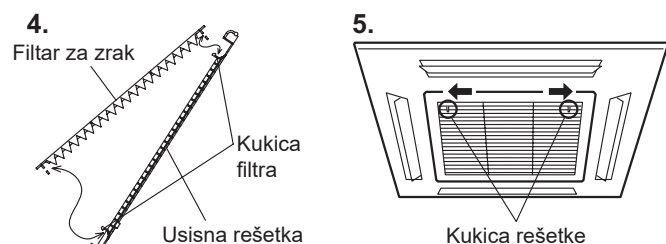
Usisajte ili operite filter za zrak kako biste uklonili nakupljenu prašinu. Nakon pranja ostavite filter da se dobro osuši na mjestu koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti.

4. Ponovno pričvrstite filter za zrak na usisnu rešetku.

(1) Stavite filter za zrak u držač.

(2) Provjerite je li filter za zrak dodiruje zapirač filtra kada se postavi u držač.

5. Zatvorite usisnu rešetku i gurnite kuke usisne rešetke prema vani.



- Prašinu možete ukloniti iz filtra usisavačem ili pranjem filtra u otopini blagog deterdženta i tople vode. Ako operete filter, ostavite ga u zamračenom prostoru da se dobro osuši prije nego što ga ponovno postavite.
- Ako dođe do nakupljanja prljavštine na filterima za zrak, protok će se zraka i učinkovitost rada smanjiti, a razina buke povećati.
- Nakon što uključite uređaj, pritisnite gumb filtra na daljinskom upravljaču kako biste isključili lampicu filtra. (Pogledajte priručnik za uporabu, koji se isporučuje uz daljinski upravljač, kako biste pročitali pojedino sti.)

Čišćenje kućišta

Operite kućište toplom vodom, a zatim ga obrišite čistom i mekom krpom.

Kad se uređaj ne koristi duže vrijeme

Uključite napajanje najmanje 12 sati prije nego ponovno pokrenete uređaj.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Stanja navedena u nastavku nisu kvarovi niti pogreške u radu.

Uređaj ne radi odmah:

- Ako je jedinica zaustavljena i odmah ponovno pokrenuta, kompresor neće se pokrenuti približno 3 minute kako bi se spriječilo iskakanje osigurača.

- Svaki puta kad se električna sklopka isključi i opet uključi, zaštitni će sklop raditi približno 3 minute i onemogućiti rad jedinice za to vrijeme.

Protok zraka je slab ili zapriječen:

- Prilikom pokretanja načina grijanja ventilator se unutrašnje jedinice može privremeno zaustaviti kako bi se unutrašnji dijelovi zagrijali.
- Ako temperatura prostorije prekorači temperaturu postavljenu na termostatu prilikom grijanja, vanjska jedinica prestaje s radom i ventilator se na unutrašnjoj jedinici zaustavlja. Ako želite bolje zagrijati prostoriju, postavite termostat na višu temperaturu.
- Protok zraka može se zaustaviti na 10 minuta tijekom postupka povrata ulja. (Pogledajte stranicu 2)
- Jedinica privremeno prestaje s radom (između 4 i 15 minuta) tijekom grijanja kada je uključen način automatskoga odmrzavanja. (Pogledajte stranicu 2)
- Ventilator može raditi sporije tijekom postupka isušivanja ili kad je jedinica u postupku praćenja temperature prostorije.
- U AUTO načinu praćenja temperature ventilator radi sporije.

Trepereće lampice:

- (Zelena) lampica pokazivača za OPERATION treperi: Postupak se povrata ulja izvodi. (Pogledajte stranicu 2)
- (Zelena) lampica pokazivača za OPERATION treperi: Postupak se automatskog odmrzavanja izvodi. (Pogledajte stranicu 2)
- (Zelena) lampica pokazivača OPERATION i (narančasta) lampica pokazivača brojača TIMER naizmjenično trepere: Oporavak od nestanka struje.
- (Zelena) lampica pokazivača OPERATION i (narančasta) lampica pokazivača brojača TIMER istovremeno trepere: Uređaj radi u probnom načinu. Pitajte rukovatelja je li se izvodi postupak održavanja.
- (Zelena) lampica pokazivača OPERATION je upaljena, a (narančasta) lampica pokazivača brojača TIMER treperi: Riječ je o stanju mirovanja. (Pogledajte stranicu 2)

Čuje se buka:

- U sljedećim slučajevima čuje se zvuk protjecanja vode u unutrašnjoj jedinici i zvuk rada jedinice postaje glasan. Ovo su zvukovi protoka sredstva za hlađenje.
 - Početak rada
 - Završetak postupka povrata ulja
 - Završetak postupka automatskoga odmrzavanja
- Tijekom rada može se čuti tihi zvuk škripanja. Ovo je rezultat neznatnog širenja i sakupljanja ploče uslijed promjene temperature.
- Tijekom načina grijanja može se povremeno čuti pištanje. Ovaj se zvuk čuje tijekom izvođenja postupka automatskoga odmrzavanja jedinice. (Pogledajte stranicu 2)

Miris:

- Unutrašnja jedinica može otpustiti određeni miris. Ovaj je miris nastao kao kombinacija mirisa prostorije (namještaja, duhana itd.) koji su usisani u klima uređaj.

Maglica izlazi iz unutrašnje jedinice:

- Tijekom načina hlađenja može doći do izbijanja maglice iz unutrašnje jedinice. Ova pojava posljedica je iznenadnoga hlađenja zraka u prostoriji zrakom koji izlazi iz klima uređaja uslijed čega dolazi do nastanka kondenzacije i pojave maglice.

Para izlazi iz unutrašnje jedinice:

- Ventilator vanjske jedinice može prestati s radom i para može izlaziti iz jedinice tijekom načina grijanja. Ovo se događa zbog automatskoga odmrzavanja jedinice. (Pogledajte stranicu 2)

Voda izlazi iz vanjske jedinice:

- Tijekom načina grijanja voda može izlaziti iz vanjske jedinice zbog automatskoga odmrzavanja jedinice.

Iduća stanja ne moraju biti kvarovi stoga izvedite sljedeće provjere.

Uređaj uopće ne radi:

- Je li došlo do nestanka struje?
- Je li osigurač pregorio ili je iskočio?
- Je li glavni prekidač postavljen u položaj OFF?
- Pokušavate li uključiti način rada koji se razlikuje od prioritetskoga načina rada? (Pogledajte stranicu 2)
- Je li uređaj u stanju mirovanja? (Pogledajte stranicu 2)

Način rada ne može se promijeniti:

- Pokušavate li promijeniti način rada u neki koji se razlikuje od prioritetskoga načina rada? (Pogledajte stranicu 2)

Loše hlađenje (ili grijanje):

- Jeste li točno namjestili temperaturu prostorije (termostat)?
- Je li filter za zrak prljav? (Pogledajte stranicu 2)
- Jesu li ulazni i izlazni otvor na klima uređaju začepljeni?
- Jesu li otvorena vrata ili prozor?
- Prilikom korištenja načina hlađenja dopire li snažna sunčeva svjetlost kroz prozor? (Zatvorite zastore.)
- Prilikom korištenja hlađenja imate li uređaje za grijanje ili računala unutar prostorije ili je li možda previše ljudi u prostoriji?
- Je li brzina ventilatora namještena na sporo?

Postavite temperaturu niže od temperature prostorije i uključite uređaj:

- Temperatura se ne snižava dovoljno dobro. Temperatura se možda neće sniziti ovisno o uvjetima u prostoriji. (Dok je vlažnost zraka ili temperatura prostorije visoka.) (Pogledajte stranicu 2)

U sljedećim situacijama odmah zaustavite uređaj i obratite se ovlaštenom osoblju.

- Problem se nije riješio ni nakon izvođenja postupaka otklanjanja problema.
- (Crvena) lampica pokazivača FILTRA treperi vrlo brzo.
- Žični daljinski upravljač ili jednostavni daljinski upravljač pokazuju Er (kad su priključeni).
- Osjeti se miris paljevine.

ZNAČAJKE

MODEL		AUXB 004 GLEH	AUXB 007 GLEH	AUXB 009 GLEH	AUXB 012 GLEH	AUXB 014 GLEH	AUXB 018 GLEH	AUXB 024 GLEH	
IZVOR STRUJE		230 V ~ 50/60 Hz							
DOSTUPAN RAS- PON NAPONA		od 198 do 264 V (50 Hz) i od 198 do 253 V (60 Hz)							
KAPACITET HLAĐENJA	[kW]	1,1	2,2	2,8	3,6	4,5	5,6	7,1	
	[BTU/h]	3.800	7.500	9.600	12.300	15.400	19.100	24.200	
KAPACITET GRIJANJA	[kW]	1,3	2,8	3,2	4,1	5,0	6,3	8,0	
	[BTU/h]	4.400	9.600	10.900	14.000	17.100	21.500	27.300	
ULAZNA SNAGA		[W]	23	25	25	29	35	36	84
STRUJA		[A]	0,17	0,17	0,17	0,20	0,24	0,25	0,62
RAZINA BUKE (HLAĐENJE/GRIJANJE)									
VISOKO	dB [A]	34/34	34/34	35/35	37/37	38/38	41/41	50/50	
SREDNJE - VISOKO	dB [A]	32/31	32/32	33/33	34/34	37/37	39/39	46/46	
UMJERE- NO	dB [A]	30/29	30/30	31/31	33/33	34/34	36/36	43/43	
SREDNJE - NISKO	dB [A]	28/26	28/28	29/29	31/31	32/32	33/33	39/39	
NISKO	dB [A]	27/24	27/27	27/27	29/29	30/30	30/30	35/35	
TIHO	dB [A]	25/21	25/25	25/25	27/27	27/27	27/27	30/30	
DIMENZIJE I TEŽINA									
VISINA	[mm]	245							
ŠIRINA	[mm]	570							
DUBINA	[mm]	570							
TEŽINA	[kg]	14,5	15				17		

FUJITSU GENERAL LIMITED

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan